



Materials that do not require registration:

- 1 Food for Pets (Cats, Dogs, Rabbits, Hamsters, Tortoise)
- 2 Supplements for Pets
- 3 Food for Ornamental Pets (Birds, Fish, Turtles)
- 4 Supplements for Ornamental Pets
- 5 Single Inorganic Minerals (except Calcium Phosphate)
- 6 Single Vitamins
- 7 Single Organic Acids, Provided that the quantity added to achieve the required pH level is specified, and safety Pictograms are fixed on the label.
- 8 Single Anti-Oxidants
- 9 Feed Colorants
- 10 Feed Flavorings
- 11 Feed Sweeteners

المواد التي لا تحتاج إلى تسجيل:

- | | |
|---|---|
| 1 طعام الحيوانات الأليفة (القطط والكلاب والأرانب والهامستر والسلحف) | 1 طعام الحيوانات الأليفة (القطط والكلاب والأرانب والهامستر والسلحف) |
| 2 المكملات الغذائية للحيوانات الأليفة | 2 المكملات الغذائية للحيوانات الأليفة |
| 3 طعام أسماك وطيور الزينة | 3 طعام أسماك وطيور الزينة |
| 4 المكملات الغذائية لأسماك وطيور الزينة | 4 المكملات الغذائية لأسماك وطيور الزينة |
| 5 المعادن الأحادية غير العضوية (ما عدا فوسفات الكالسيوم) | 5 المعادن الأحادية غير العضوية (ما عدا فوسفات الكالسيوم) |
| 6 فيتامينات الأحادية | 6 فيتامينات الأحادية |
| 7 الأحماض العضوية الأحادية شريطة تحديد الكمية المضافة للوصول لدرجة الحموضة المطلوبة، وتنبيه إشارات السلامة على بطاقة البيان | 7 الأحماض العضوية الأحادية شريطة تحديد الكمية المضافة للوصول لدرجة الحموضة المطلوبة، وتنبيه إشارات السلامة على بطاقة البيان |
| 8 مضادات الأكسدة الأحادية | 8 مضادات الأكسدة الأحادية |
| 9 الصبغات العلفية | 9 الصبغات العلفية |
| 10 النكهات العلفية | 10 النكهات العلفية |
| 11 المحليات العلفية | 11 المحليات العلفية |



متطلبات ملف التسجيل

تعفى المصانع الأردنية من المتطلبات رقم (2، 3، 4).

ترتيب الوثائق كما وردت تالياً:

- 1 رخصة تداول مواد علفية للشركة أو المؤسسة أو رخصة تصنيع مواد علفية للمصانع من مديرية الزراعة التابعة لها شريطة أن تكون بتاريخ السنة المقدم بها الملف.
- 2 تفويض من الشركة المنتجة في بلد المنشأ للسماح للشركة أو المؤسسة أو المصنع بتسجيل المواد العلفية التي تنتجها لتسجيلها و/أو بيعها في الأردن.
- 3 ترخيص الشركة المنتجة في بلد المنشأ:
 - 3.1 صادر عن الجهة الحكومية المسئولة عن ترخيص مصانع الأعلاف في البلد.
 - 3.2 أن تكون باللغة العربية أو الإنجليزية.
 - 3.3 مصدقة من السفارة الأردنية في بلد المنشأ، في حال عدم وجود سفارة للأردن في بلد المنشأ يتم تصديقها من سفارة أي من الدول العربية أو من السفارة الأردنية في بلد مجاور.
 - 3.4 لا يتجاوز تاريخ تقديمها عن سنة من تاريخ إصدارها ما لم يذكر غير ذلك على الرخصة.
 - 3.5 صورة في كل مره يتم فيها تسجيل منتج جديد خلال فترة صلاحية الرخصة، مع ذكر (اسم المنتج) الذي أرفقت معه الرخصة الأصلية المصدقة.



If there is a third party (non-Jordanian marketing or distributing company), the third party's license, issued by the responsible government agency and legalized by the Jordanian embassy in the country must be attached. A Relationship Certificate between the manufacturer and the non-Jordanian marketing or distributing company, issued by one of them according to the relationship between them.

في حال وجود طرف ثالث (شركة مسروقة أو موزعة أجنبية) يجب إرفاق ترخيص الطرف الثالث صادر عن الجهة الحكومية المسئولة ومصدقة من السفارة الأردنية في البلد.
 شهادة إثبات علاقة بين الشركة المصنعة والشركة المسروقة أو الموزعة صادرة من أحد هما تبعاً للعلاقة بينهما.

4 Free Sale Certificate:

- 4.1 Issued by the government body responsible for the control of the feed industry in the country of origin stating clearly that the product to be registered is **freely sold** in the country.
- 4.2 It must be in **Arabic or English**.
- 4.3 Legalized by the Embassy of Jordan, if there is no Jordanian embassy in the country of origin, it must be legalized by the embassy of any of the Middle East countries or by the Jordanian embassy in a neighboring country.
- 4.4 The date of submission shall not exceed one year from the date of issuance, unless otherwise stated on the certificate.
- 4.5 The number of products in a single Free Sale shall not exceed 5, and all their files shall be submitted at once.

4 شهادة حرية بيع:

- 4.1 صادرة من قبل الجهات المختصة عن رقابة صناعة الأعلاف في بلد المنشأ تفيد أن المادة المراد تسجيلها مسموح تداولها في البلد.
- 4.2 أن تكون باللغة العربية أو الإنجليزية.
- 4.3 مصدقة من السفارة الأردنية في بلد المنشأ، في حال عدم وجود سفارة للأردن في بلد المنشأ يتم تصديقها من سفارة أي من دول الشرق الأوسط أو من السفارة الأردنية في بلد مجاور.
- 4.4 لا يتجاوز تاريخ تقديمها عن سنة من تاريخ إصدارها ما لم يذكر غير ذلك على الشهادة.
- 4.5 أن لا يتجاوز عدد المواد الموجودة في حرية البيع الواحدة عن 5، على أن يتم تقديم ملفاتها جميع المواد مرة واحدة.



5 Product Label, in Arabic or English, provided that it conforms to the Jordanian technical regulation of Labeling – General standard for labeling feedstuff, issued by the Jordanian Standards and Metrology Organization and/or to the technical regulations approved by the Registration Committee and must contain the following (exactly as named in this document):

5.1 Commercial Name: Provided that the name is not misleading and does not contain any part that might lead to confusion about the purpose of use.

5.2 Type of Feed or Feed Additive

Feed

Feed Additive

Milk Replacers

5.3 Compositions / Ingredients:

- * Declaration of all the raw feed and/or feed additives that were used in the manufacture of the product.
- * If the product contains protein of animal origin, it must explain the animal's type.
- * If the product contains a non-real protein (urea), must be clarify that in the components and in chemical analysis.
- * Write the full names of Minerals and Vitamins with their compounds, as the following: Magnesium Oxide, Vitamin A Palmitate.
- * Components should not be confused with chemical analysis for example:

5 بطاقة البيان الخاصة بالمادة المراد تسجيلها التي ستدون أو تلصق على العبوة باللغة العربية أو الإنجليزية شريطة أن تكون مطابقة للقاعدة الفنية الأردنية الخاصة ببطاقة البيان الصادرة عن مؤسسة المعايير والمقاييس الأردنية و/أو للقواعد الفنية المعتمدة من قبل لجنة التسجيل ويجب أن تحتوي على المعلومات التالية بالمسميات المذكورة تحديداً:

5.1 الإسم التجاري: شريطة أن لا يكون الاسم مضلل ولا يتضمن الاسم على أي مقطع قد يؤدي إلى إرباك الهدف من استخدام المنتج.

5.2 نوع العلف أو الإضافة العلفية

علف

إضافة علفية

بديل حليب

المكونات:

5.3

* تصريح عن جميع الأعلاف الخام و/أو الإضافات العلفية التي تم استخدامها بالمنتج.

* إذا كان المنتج يحتوي على بروتين من أصل حيواني يجب توضيح ذلك مع ذكر الحيوان.

* إذا كان المنتج يحتوي على بروتين غير حقيقي مثل (بوريا) يجب توضيح ذلك في المكونات وفي التحليل الكيميائي.

* كتابة الأسماء الكاملة للمعادن والفيتامينات مع مركباتها، بالشكل التالي:
 أكسيد المغنيسيوم، فيتامين أ بالميتيت.

* لا ينبغي الخلط بين المكونات والتحليل الكيميائي، مثل:



- Components: Sodium Chloride (Salt), Di-Calcium Phosphate, Magnesium Oxide, Vitamin A Palmitate.
- Chemical analysis: (Sodium 3% - Calcium 16% - Phosphorus 12% - Magnesium 2500mg – Vitamin A 400000 IU).
- * If the product contains a Micro-Organism, the Strain Identification Number must be mentioned
- * If enzymes are present in the components, the specific name of the active enzyme for each must be stated.

5.4 Analysis/ Analytical Constituents:

- * Analytical constituents of all materials used in the product components.
- * For minerals and vitamins, the quantity is stated for the mineral or vitamin only (not for the entire compound listed in the components).
- * The number of microorganisms expressed in (cfu/g).
- * The amount of active enzyme expressed in units of activity (U).
- * Enzymes Pelleting Conditions (Temperature and Duration)
- * Name and Quantity of color or flavor.

5.5 Target Animals.

5.6 Intended Uses or Benefits

- المكونات: كلوريد الصوديوم (ملح)، ثنائي فسفر الكالسيوم، أكسيد المغنيسيوم ، فيتامين أ بالميتيت.

- التحليل الكيميائي: (صوديوم 3% - كالسيوم 16% - فوسفور 12% مغنيسيوم 2500 مجم - فيتامين أ 400000 وحدة دولية).

* إذا كان المنتج يحتوي على أحياe دقيقa يجب كتابة الرقم التعريفي للسلالة

* في حال وجود أنزيمات بالمكونات يجب توضيح الاسم المحدد للأنزيم النشط لكل منها.

5.4 التحليل/ المكونات التحليلية:

* ذكر التحليل الكيميائي لجميع المواد الداخلة في مكونات المنتج.

* للمعادن والفيتامينات ذكر الكمية للمعدن أو للفيتامين فقط (وليس للمركب كامل المذكور في المكونات).

* ذكر رقم تعداد الكائنات الحية الدقيقة محددة بوحدة (عدد الوحدات المكونة للمستمرة / غم).

* ذكر كمية الأنزيم النشط بمقاييس (وحدات النشاط) (U).

* تثبيت ظروف التحبيب للأنزيمات (درجة الحرارة والזמן)

* ذكر اسم وكمية اللون أو النكهة.

5.5 الحيوانات المستهدفة.

5.6 الهدف من الاستخدام أو الفوائد:



- * The intended use must be based on scientific facts proven through studies on the target animals.
- * It should not contain exaggerated or misleading marketing phrases.
- * Words such as “supports”, “maintains”, “contributes”, “optimizes”, “provides” “fosters”, etc. would generally be acceptable.
- * Words such as dose, dosage, cures, treat, treatment, remedy, heals, etc. shall not be used.
- * Clarify the purpose of use for products used in feed manufacturing.

5.7 Instructions for Use

- * The method of use should be clear and not mislead the user.
- * For complete feed, specify the quantities to be provided to the target animal (**quantity/head/day**).
- * For complementary feed, specify the quantities to the target animal, and the quantity of roughage to be provided with it.
- * For feed additives, specify the quantities to the target animal and the ratio of mixing the product in water or feed.
- * Specify the quantity if it is given directly to the animals boluses.
- * If a specific quantifying scoop is used, the size of the scoop must be specified on the label by writing the following: **A scoop (capacity or weight) is included with the package.**

- * أن يكون الهدف من الاستخدام مبنياً على حقائق علمية مثبتة من خلال دراسات على الحيوانات المستهدفة.
- * أن لا يحتوي على عبارات تسويقية مبالغ فيها أو مضللة.
- * يمكن استخدام كلمات مثل "يدعم"، "يحافظ"، "يساهم"، "يحسن"، "يوفر"، "يعزز"، وما إلى ذلك.
- * لا يجوز استخدام كلمات مثل الجرعة، يشفى، يعالج، العلاج، الشفاء، وما إلى ذلك.
- * توضيح الهدف من الاستخدام للمنتجات المستخدمة في مصانع الأعلاف.

طريقة الاستخدام أو تعليمات الاستخدام:

- * أن تكون طريقة الاستخدام واضحة ولا تضل المستخدم.
- * للعلف الكامل، توضيح الكميات التي يجب تقديمها للحيوان المستهدف (الكمية/الرأس/اليوم).
- * للأعلاف المكملة، يجب توضيح الكميات للحيوان المستهدف، وكمية الأعلاف الخشنة التي سيتم تقديمها معها.
- * للإضافات العلفية، يجب توضيح الكميات للحيوان المستهدف ونسبة خلط المنتج في الماء أو العلف.
- * توضيح الكمية في حال كان يعطى للحيوان مباشرة على شكل تجربة.
- * في حال استخدام مكيال محدد للكميات المستخدمة، يجب توضيح حجم المكيال المرفق على بطاقة البيان من خلال كتابة العبارة: **مرفق مع العبوة مكيال (سعة أو وزن).**



- * The following statement must be written on the label:
For Animal Consumption or For Animal Use.

5.8 Storage:

- * Optimal temperature and/or humidity in the storage area.
- * Any storage requirements such as: store away from sunlight, close the package after use.

5.9 Warnings and Precautions (if available):

- * The manufacturer must state the warnings and precautions when using the product.
- * It must be written clearly and in a legible manner.
- * Add Warnings and Safety Pictograms.

5.10 Batch or Lot Number.

5.11 Manufacturing Date.

5.12 Use Before Date or Best Before Date.

5.13 Shelf Life.

5.14 Packaging and Net Quantity:

- * Solids: gm, Kg
- * Liquids: ml, L

5.15 Density for liquids expressed in (g/ml)

5.16 Manufacturer Name and information.

5.17 Country of Origin

5.18 Withdrawal Period for products containing Coccidiostats

5.19 Non Jordanian Distributer Name and information (if available)

* يجب كتابة العبارة التالية على بطاقة البيان:
للاستهلاك الحيواني أو للاستخدام الحيواني
التخزين:

- * توضيح درجات الحرارة و/أو الرطوبة في منطقة التخزين.
- * توضيح متطلبات التخزين مثل: بعيداً عن أشعة الشمس، وإغلاق العبوة بعد الاستخدام.

5.9 التحذيرات والاحتياطات (إن وجدت):

- * على الشركة المصنعة ذكر التحذيرات والاحتياطات التي يجب مراعاتها عند استخدام المنتج.
- * يجب كتابتها بخط واضح وبطريقة قابلة للقراءة.
- * إضافة الصور التحذيرية وصور السلامة.

5.10 رقم الدفع.

5.11 تاريخ الإنتاج.

5.12 تاريخ الإنتهاء أو يستخدم قبل.

5.13 مدة الصلاحية.

5.14 التغليف والكمية:

- * المواد الصلبة: غم أو كغم
- * المواد السائلة: مل أو لتر

5.15 الكثافة بوحدة (g/ml) للمواد السائلة.

5.16 اسم ومعلومات الشركة المصنعة.

5.17 بلد المنشأ.

5.18 فترة السحب للمنتجات المحتوية على مضادات الكوكسيديا

5.19 اسم ومعلومات الشركة المسوقة الأجنبية (إن وجدت)



- 6 Certificate of Analysis (COA) issued by the producer's laboratory, or any other accredited laboratory. Stamped, signed and attesting that the actual analysis of the stuff to be registered conforms to what are indicated on the label, Containing the following:
- 6.1 Date of analysis
 - 6.2 Batch/ Lot number
 - 6.3 Production date
 - 6.4 Expiry/ Best before date
 - 6.6 Specifications for each component
 - 6.7 The actual result for each component
 - 6.8 Method of analysis for each component
- 7 The manufacturing process flow chart includes all of the following:
- 7.1 Description of the production process (such as chemical synthesis, fermentation, cultivation, extraction from organic matter or distillation) used to prepare each active ingredient.
 - 7.2 Key stages in product preparation including points of introduction of active and inactive ingredients.
 - 7.3 Identify critical points of the process that may have an impact on the purity of active ingredients.
- 8 The Technical data sheet, in Arabic or English.
- 6 شهادة تحليل فعليّة صادرة عن مختبر الشركة المنتجة أو أي مختبر آخر معتمد تقييد بمطابقة التحليل الفعلي للمادة المراد تسجيلها مع ما هو معلن عنها في بطاقة البيان وتحتوي على:
- | | |
|------------------------------------|-----|
| 6.1 تاريخ الفحص | 6.1 |
| 6.2 رقم التشغيلة | 6.2 |
| 6.3 تاريخ الانتاج | 6.3 |
| 6.4 تاريخ الانتهاء | 6.4 |
| 6.5 المواصفات المقبولة المعتمدة | 6.5 |
| 6.6 النتيجة الفعلية لتحليل كل مادة | 6.6 |
| 6.7 طريقة التحليل لكل مادة | 6.7 |
- 7 مخطط عملية التصنيع يشمل كل ما يلي:
- | | |
|--|-----|
| 7.1 وصف لعملية الإنتاج (مثل التركيب الكيميائي، التخمير، الزراعة، الاستخلاص من مادة عضوية أو التقطر) المستخدمة في تحضير كل من المواد الفعالة. | 7.1 |
| 7.2 المراحل الرئيسية في تحضير المنتج بما في ذلك نقاط إدخال المواد الفعالة وغير الفعالة من المكونات. | 7.2 |
| 7.3 تحديد النقاط الحرجة للعملية التي قد يكون لها تأثير على نقاء المواد الفعالة. | 7.3 |
- 8 النشرة الفنية للمادة المراد تسجيلها باللغة العربية أو الإنجليزية.



9 Shelf Life and Stability:

- * 6 months for compound feed.
- * 12 months for concentrates, mixture of vitamins, mixture of vitamins and minerals.
- * 12 months for dry fat.
- * 12 months for amino acids mixture
- * 18 months for minerals mixtures.
- * 24 months for probiotics.
- * At least 24 months for Single organic minerals.
- * At least 24 months for Single Amino Acids.
- * At least 24 months for clay mineral products.

For Shelf Life other than that mentioned above, the following must be submitted:

- 9.1 A stability study that demonstrates the stability of the components included in the product throughout the whole shelf life period.
- 9.2 Accreditation certificate to perform stability studies from a recognized accreditation body, for the laboratory which conduct the attached stability studies in the country of origin (proof of verification of its accreditation by the Jordanian Standards and Metrology Organization must be attached).

9 فترة الصلاحية والثباتية:
 * 6 شهور للعلف المركب الجاهز.

* 12 شهر للمركبات، مخلوط فيتامينات، مخلوط فيتامينات ومعادن.

* 12 شهر للدهون الجافة.

* 12 شهر لمخلوط الأحماض الأمينية

* 18 شهر لمخلوط المعادن.

* 24 شهر للبروبوبيتك.

* 24 شهر للمعادن العضوية الأحادية.

* 24 شهر للأحماض الأمينية الأحادية.

* 24 شهر لمنتجات المعادن الطينية.

لأي فترة صلاحية غير المذكور أعلاه تقديم ما يلي:

9.1 دراسة الثبات التي توضح ثباتية المواد الداخلة في التركيبة المذكورة على بطاقة بيان المنتج طوال فترة الصلاحية.

9.2 شهادة إعتماد المختبر لإجراء دراسات الثبات المرفقة من جهة إعتماد معترف بها في بلد المنشأ (على أن يتم إرفاق إثبات التحقق من اعتماده من قبل مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية).



10 GMP+ Certificate or any quality assurance documents.

10 صور عن شهادات الجودة للمصنع.

Additional mandatory requirements for registration of products containing enzymes:

- 11 A stability study that demonstrates the stability of the enzymes included in the product throughout the whole shelf life period.
- 12 A thermostability study clearly specifies the temperatures and time of the pelleting process.
- 13 Nutrition Matrix for target animal.

المتطلبات الإجبارية الإضافية لتسجيل المنتجات التي يدخل في مكوناتها أنزيمات:

- 11 دراسة الثبات التي توضح ثباتية الإنزيمات الدالة في التركيبة المذكورة على بطاقة بيان المنتج طوال فترة الصلاحية (Stability Study).
- 12 دراسة ثباتية حرارية محددة فيها بوضوح درجات الحرارة وזמן عملية التحبيب.
- 13 ماتريكس التغذية للحيوانات المستهدفة.

Additional mandatory requirements for registration of products containing herbal substances:

- 14 Medicinal Plant Fact Sheet, which contains the following information:
 - 14.1 The scientific name of the plant (family, species, and subspecies).
 - 14.2 The part used in the product submitted for registration (leaves/flowers/seeds/fruits/tubers/other).
 - 14.3 Active ingredients extracted from the used part of plant.
- 15 Extraction method for Active Constitutes.
- 16 Method of Analysis for the Herbal Active Ingredient.

المتطلبات الإجبارية الإضافية لتسجيل المنتجات التي يدخل في مكوناتها مواد عشبية:

- 14 صحيفه وقائع النباتات الطبية والتي تحتوي على المعلومات التالية:
 - 14.1 الاسم العلمي للنبات (العائلة والنوع والفصيلة).
- 14.2 الجزء المستخدم منها في المنتج المقدم للتسجيل (الأوراق/ الزهور/ البذور/ الفواكه/ الدرنات/ غيرها).
- 14.3 المادة أو المواد الفعالة المستخلصة من الجزء المستخدم.
- 15 طريقة استخلاص المواد الفعالة.
- 16 طريقة تحليل المادة الفعالة المستخلصة من النبات والداخلة في مكونات المنتج المقدم للتسجيل بالتفصيل.



The following must be submitted for the Herbal Finished product:

- 17 Effectiveness and Safety Study on which the safe and effective quantities were determined for the intended uses in target animals.

Additional mandatory requirements for registration of Coccidiostats:

- 18 Detailed characterization of the qualitative and quantitative analytical method(s) for determining the residues and/or metabolites of the additive in target tissues and animal products.
19 Effectiveness Study on which the effective quantities were determined for the intended uses in target animals.
20 Toxicological studies on which the safety of the additive is assessed in vitro and in vivo on laboratory animals.
21 Studies concerning the Maximum Residue Limits of Coccidiostats.
22 The Registration Committee has the right to request any document or study as it deems appropriate.

ضرورة إرفاق ما يلى للمنتج النهائى المحتوى على مواد عشبية:

- 17 دراسة الفعالية والسلامة التي تم من خلالها تحديد الكميات الفعالة والأمنة لأهداف الإستخدام الموصى بها على الحيوانات المستهدفة.

المطلبات الإجبارية الإضافية لتسجيل مضادات الكوكسيديا:

- 18 وصف تفصيلي للطرق التحليلية النوعية والكمية لتحديد المتبقيات و/أو المستقلبات للمادة المضافة في الأنسجة المستهدفة والمنتجات الحيوانية.

- 19 دراسة الفعالية التي تم على أساسها تحديد الكميات الفعالة للاستخدامات المقصودة في الحيوانات المستهدفة.

- 20 دراسات سمية يتم من خلالها تقييم سلامة المادة المضافة في المختبر وفي الجسم الحي على الحيوانات المخبرية.

- 21 دراسات حول حدود الحد الأقصى لمتبقيات الكوكسيديا.

- 22 يحق للجنة التسجيل طلب أي وثيقة أو دراسة حسب ما تراه مناسباً.